



# Red FERIA

Facilitadores de Educación Rural Integral Alternativa

Facilitador@s de Educación Rural Integral Alternativa

Diciembre 2014 • La Paz - Bolivia



*Hacia una Educación Alternativa y Multi-Transformadora,  
desde las Comunidades campesina y Pueblos Originarios*

Revista N° 24

[www.redferia.org.bo](http://www.redferia.org.bo)

# Contenido

Presentación.....	1
<b>I. Pensares y Sentires</b>	
XXXIII Asamblea - Encuentro Nacional de la Red FERIA.....	2
"Desafíos de los Procesos de Educación Popular en el Contexto Actual".....	6
El PROFOCOM y el Cambio Educativo.....	13
<b>II. Haceres</b>	
CEA-CETHA Irupana y Educación Permanente.....	17
La Regional de Santa Cruz se fortalece:.....	22
Red FERIA en el Día de la Alfabetización.....	29
<b>III. Saberes</b>	
Publicaciones Periódicas de Educación Popular y Alternativa.....	31
Algunas menciones escritas sobre Feria, Cethas y CAS.....	36
Fuentes Bibliográficas.....	37
CETHAS y CEAS de la Red Feria.....	39

## Creditos

### DIRECTORIO NACIONAL

Isabel Arce CRF - Tarija  
Irene Villegas Ch. CRF - Santa Cruz  
Gloria Nogales CRF - Cochabamba  
Ismael Limpías CRF - Nor Amazonia  
Leocadio Choque CRF - Oruro  
Roberto Avircata CRF - La Paz Andina  
Marina Quispe CRF - La Paz Tropical  
Roberto Garabito CRF - Potosí

### PRESIDENTE DEL DIRECTORIO

Roberto Garabito Fajardo  
Coordinador Nacional: René Ticona Apaza

### EQUIPO NACIONAL DE FERIA

René Ticona A., Víctor Calle T.  
Siomara Valle, Javier Reyes A. (Apoyo)

### EDICIÓN

René Ticona Apaza  
Dirección: Av. Mariscal Santa Cruz  
No. 2150; Edificio Esperanza; Piso 9  
Oficina 4-A

### DEPÓSITO LEGAL

4-3-112-14

### DISEÑO & DIAGRAMACIÓN

Carlos O. Cusicanqui C

### IMPRESIÓN

Editora Presencia SRL  
2014

Teléfono/fax: 591-2-2148020  
E-mail: feria@redferia.org.bo  
Pag. Web: www.redferia.org.bo

Esta publicación es posible gracias  
al apoyo de vhs /dvv international  
(Asociación Alemana para la  
Educación de Adultos)

**vhs**  
DVV International



# Presentación

Con este N° 24, a partir de aquel lejano Noviembre de 1988 (*en que apareció el N° 1*) nuestra querida Revista da un pasito más.

Esta vez, aplicando y explicando la Triple esfera, ofrecemos a nuestras/os lectoras y compañeros/as algunos artículos de gran interés:

## I. Para Pensar y Sentir :

- ▶ El Encuentro-Asamblea Anual de la Red en Santiváñez.
- ▶ Los desafíos actuales a la Educación Popular Latinoamericana.
- ▶ El Profocom y el Cambio educativo

## II. Nuestros Haceres :

- ▶ Educación-producción-comunitaria en el Cetha-Irupana.
- ▶ La Coordinadora Regional de Santa Cruz.
- ▶ Red FERIA en el día de la Alfabetización

## III. Para Saber :

Como cada año, socializamos algunas pistas bibliográficas de Publicaciones sobre Educación Popular y Alternativa en Bolivia y también de aquellas que mencionan a la Red FERIA, a los Cethas y al CAS.

*Equipo ENAF*

# XXXIII Asamblea - Encuentro Nacional de la Red FERIA 2014

*Santiváñez – Cochabamba*



**RENÉ TICONA**  
**COORDINADOR NACIONAL**

## Previos

En la anterior Asamblea Nacional Ordinaria (*Potreros-Tarija-2013*), se acordó realizar la del 2014 en uno de los CEAs/CETHAs de la Regional

Cochabamba, durante el descanso pedagógico. Esta vez, se desarrolló en el Centro Cristo Rey, Municipio de Santiváñez.

## El evento

Participaron 82 Facilitadores/as y Directores/as o Responsables (37

*mujeres y 46 varones*) en representación de CEAs/CETHAs, Coordinadoras Regionales, Directorio y el Equipo técnico.

La Asamblea-Encuentro constituye una estrategia orgánica y educativa, como espacio de análisis-re-



flexión- proyección de las determinaciones tomadas, tanto en la Nacional, como en los Encuentros Regionales de las CRFs.

Se desarrolló para valorar y fortalecer el proceso educativo integral para la implementación del Diseño Curricular Base de Educación de Personas Jóvenes y Adultas (EPJA) y de Educación Permanente (EPER), en el marco del Modelo educativo "socio-comunitario productivo", a partir de las prácticas y experiencias de CEAs/CETHAs de la Red FERIA.

### Aspectos

Específicamente, enfocó los siguientes aspectos:

- ▶ Socializar y valorizar los procesos de planificación curricular, implementación de metodología y proceso de sistematización, desde la experiencia vivida.
  - ▶ Motivar y reflexionar sobre la práctica y la riqueza de la Educación Intra - Inter-cultural y Plurilingüe, en la mira de la operativización, como principios educativos aplicados en nuestro Centros.
  - ▶ Debatir y concretar criterios para el desarrollo de la Red FERIA y de los CEAs/CETHAs, en el marco del proceso educativo nacional de la EPJA y de la EPER.
- A partir de los informes de la CRF-Tarija, CRF-Oruro, CRF-Cochabamba y CRF-Nor Amazonía, se han desarrollado procesos de reforzamiento, relacionadas con las temáticas del PROFOCOM, como ser:
- ▶ precisión del proyecto socio-productivo,
  - ▶ planificación semestral, modular,
  - ▶ plan aula taller,
  - ▶ sistematización,
  - ▶ el eje articulador intra-cultural e inter-cultural en EPJA.
- Como estrategia de profundización se realizó el intercambio de experiencias, reflexión y proyección en

el marco de la aplicación del nuevo diseño curricular base de EPJA. Es un espacio regional para debatir, proponer, sistematizar e informar de las innovaciones andragógicas y de gestión desde los Centros.

### Directorio

Otra de las actividades son los dos encuentros-reunión del Directorio de la RED:

- ▶ el primero, más de planificación de actividades regionales, directorio y de asumir los acuerdos y recomendaciones de la Asamblea de la gestión anterior
- ▶ y el segundo de monitoreo de acciones planificadas, en el XXXIII Encuentro-Asamblea

Nacional y análisis de la coyuntura nacional, en el marco del proceso global de la Educación Alternativa.

### Respecto a la implementación

De acuerdo a la agenda, pasamos al intercambio de experiencias de implementación de la planificación curricular (*gestión 2014*), destacándose la implementación sistemática curricular en base a los talleres educativos y la operativización del Proyecto Socio-Productivo (*PSP*) que fortalecen la formación integral de nuestras y nuestros Participantes.

Por la aplicación del MPT (*método de proyectos de trabajo*), puesto en práctica en FERIA, lo técnico y lo humanístico, lo productivo (*desde el mismo*

*Centro y con la Comunidad*), son aspectos que facilitan la implementación del nuevo Diseño curricular base de la EPJA, en base a Ley Educativa 070.

### Enfoque EIPP

Otro de los aspectos, es la valoración e intercambio de acciones sobre intra e inter-culturalidad. Al respecto se pudo compartir, desarrollar prácticas culturales locales y reflexionar, a partir de la experiencia, del proceso de construcción de un currículo diversificado con enfoque EIPP.

Se compartió vivencias mediante la realización de eventos culturales a fin de recuperar, valorar y recrear la cultura propia, desde los procesos educativos integrales técnico-agropecuarios y, asimismo, recuperan-





do los valores comunitarios, productivos, organizativos y culturales.

En tal sentido, todas las acciones educativas fortalecen la auto-afirmación identitaria (*intra*) cultural y la apertura al diálogo con otras culturas (*inter*).

### Sistematización

Otra temática abordada es la sistematización, en el marco del PRO-FOCOM. Se intercambiaron las debilidades y fortalezas:

- ▶ Entre las debilidades, la poca comprensión de la metodología para sistematizar la experiencia educativa propia. Y también el riesgo de proponer temas teóricos más que los resultados de la experiencia vivida.

- ▶ En cuanto a las fortalezas, se ha valorado la experiencia de los/as participantes y de la recuperación de las prácticas educativas desarrolladas en y con la comunidad.

### Demandas

Las temáticas abordadas, por una parte han enriquecido las diferentes prácticas y también, por otra, se han sugerido ciertas “demandas” para optimizar las prácticas educativas de formación integral, como ser:

- ▶ carga horaria,
- ▶ mejorar el sistema SIE,
- ▶ apoyo técnico en el proceso de implementación por parte de las autoridades educativas locales de educación alternativa.

### Conclusión

A manera de conclusión, para construir y desarrollar un Proceso educativo transformador, hay que crear condiciones subjetivas y objetivas para el cambio.

Una vez constituido el Diseño curricular base de la EPJA, debemos dialogar en cada uno de nuestros Centros la importancia de “construir” permanentemente el Proyecto Comunitario de Transformación Educativa (PCTE), en estrecha coordinación con la comunidad local, como medio para llevar a la práctica una visión, misión y principios educativos compartidos, desde la realidad Socio-comunitaria Productiva, con una actitud autocrítica, crítica y propositiva.



Aprendemos a profundizar el concepto "transformar".

■ Por la notable afinidad que tiene este artículo, lo acompañamos con los gráficos de nuestro conocido módulo de "Educación Multi-Transformadora"

## “Desafíos de los Procesos de Educación Popular en el Contexto Actual”

**OSCAR JARA H.**  
Presidente del CEAAL

Cuando, desde hace un año, en el Comité Directivo del CEAAL nos planteamos la idea de hacer una Asamblea intermedia, nos propusimos que ésta no tuviera un carácter puramente formal, encorsetado en formas tradicionales de participación, sino que, por el contrario, significara todo un proceso de construcción de un espacio para un encuentro crítico, para una discusión profunda sobre los temas que nos confrontan desde la complejidad y riqueza de la realidad latinoamericana y caribeña actual.

La idea, además, era que pudiéramos generar previamente todo un proceso preparatorio que nos permitiera traer a este Encuentro no sólo ideas, sino también los avances, dilemas y aprendizajes de las experiencias que realizamos en nuestras prácticas cotidianas en los distintos rincones de nuestra región, para compartirlos en estos días, en el Ecuador, en el centro de Nuestra América, en la mitad del mundo que simbólicamente nos recibe como un espacio de acogida y de encuentro. Se trata, por tanto, de llevar a cabo un debate de fondo, un diálogo latinoamericano y caribeño desde situaciones concretas que nos exigen una reflexión

profunda y nos llaman, sobre todo, a la acción estratégica.

De “Consejo de Educación de Adultos” a “Consejo de Educación Popular”

En nuestra última Asamblea Ordinaria, en Lima (*mayo del 2012*), decidimos cambiar el nombre del CEAAL, de Consejo de Educación de Adultos de América Latina a Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe y, con ese cambio de nombre, queríamos precisamente reafirmar la importancia de retomar las raíces fundamentales que nos constituyen: la apuesta por una educación popular, crítica, emancipadora y

transformadora, que abarque todos los campos y modalidades educativas y vaya mucho más allá de lo que se pueda hacer en el campo de la educación de personas adultas.

Cuando hablamos de una Educación Popular, estamos hablando de otro paradigma de educación, estamos hablando de otra educación: una educación, centrada en la búsqueda por convertirnos, como personas, en sujetos protagonistas de las acciones de transformación, en protagonistas de los procesos sociales de cambio, en la medida que esos procesos rescatan los saberes populares y responden a las necesidades de las mayorías.

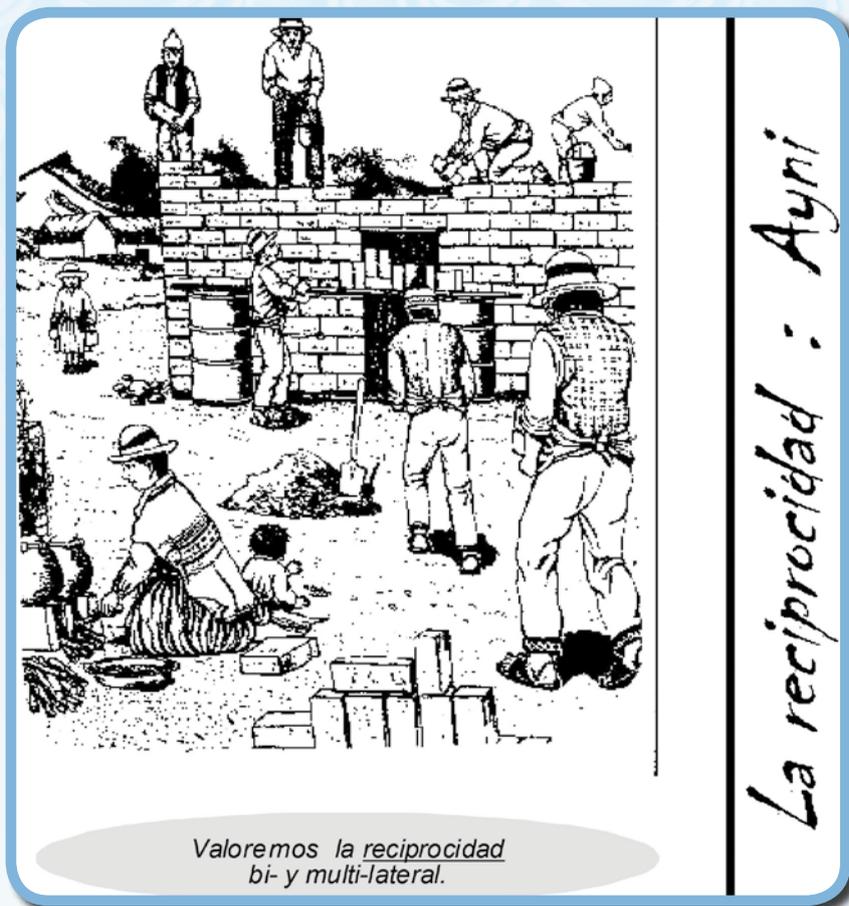
Como dice el sociólogo Helio Gallardo sobre los dos sentidos de lo “popular”: la noción de lo popular referida al pueblo social y la noción de lo popular referida al pueblo político.

► El pueblo social está constituido por todos aquellos sectores que sufren algún nivel de asimetría, de brecha, de desigualdad, debido a cualquier forma de explotación, de opresión, exclusión, marginación o discriminación. Todos esos sectores conforman el pueblo social. Por lo tanto, una Educación Popular es una educación que rescata la vida, las necesidades, los sueños, los afanes, las frustraciones y las expectativas de ese pueblo social; una educación que tiene como punto de referencia las condiciones que se sufren desde esas situaciones de exclusión, discriminación y explotación.

► Sin embargo dice también Gallardo, que más importante todavía es la noción de pueblo político: es decir la referida a todos aquellos sectores sociales, organizaciones y personas que luchan por cambiar, por cancelar esas asimetrías e inequidades; que luchan por eliminar las

en la perspectiva de impulsar el protagonismo del pueblo político.

Es más, yo creo no deberíamos hablar de “la” Educación Popular como si fuera un objeto en sí o como si fuera un sujeto independiente, deberíamos hablar siempre de procesos de Educación Popular:



condiciones de explotación, de exclusión, de opresión, de marginación y discriminación.

Es en este doble sentido que nosotros afirmamos la importancia de generar otra educación: una Educación Popular, una educación transformadora que responde a las situaciones y a los intereses de ese pueblo social y se orienta

es decir, procesos de educación transformadora que tienen como referentes centrales a los sujetos sociales del pueblo social, pero que buscan cancelar, transformar las asimetrías, las brechas de discriminación, de igualdad; que luchan por eliminar las diversas formas de explotación, de opresión y de exclusión. En ese sentido es una educación que se lleva a cabo a través

de procesos que están basados en una apuesta ético-político-pedagógica de transformación.

Los procesos de Educación Popular se caracterizan por tener ese sentido político que se expresa en una pedagogía distinta, que busca ser coherente con dicho sentido. Por eso es que, desde la educación popular, no ponemos énfasis en la enseñanza, no ponemos énfasis en los contenidos que se transmiten, sino en los procesos vivos de construcción de conocimientos y de desarrollo de capacidades de aprendizaje. Cuando Paulo Freire afirma que *"enseñar no es transferir conocimientos"* nos está indicando que, en realidad, no es posible transferir los conocimientos: se puede transferir información, pero los conocimientos los producimos activamente a partir de la relación entre esas informaciones y los saberes y conocimientos que ya poseemos; a

partir de la recreación de nuestros propios saberes, en función de las realidades que vivimos. No hay transferencia unidireccional de conocimientos. El conocimiento siempre se construye creando condiciones y disposiciones que permitan generar el aprendizaje y así, los procesos de construcción de conocimiento contribuyen a desarrollar también las capacidades para aprender.

Entonces, Educación Popular es una educación que se basa en una pedagogía que busca desarrollar nuestras propias capacidades de aprendizaje, capacidades para que podamos críticamente analizar las informaciones y situaciones que vivimos, problematizarlas en su interrelación y complejidad y, por lo tanto, apuntar a construir conceptualmente, teóricamente, propuestas de transformación. Se trata de procesos que nos permi-

tan superar la mera descripción de las situaciones que existen, para poder imaginar, soñar y construir otras situaciones diferentes. Es una educación que nos permite apoderarnos críticamente del presente y de la historia pasada, pero para apropiarnos del futuro.

Por ello, no existen procesos de educación popular que no estén vinculados a procesos de diálogo, de participación y de organización; no hay procesos de Educación Popular encerrados en sí mismos, sino como dimensiones de procesos de acción, procesos de organización, procesos de encuentro, de lucha, de movilización. De ahí que se nos plantee como desafío el desarrollar nuestras capacidades de aprendizaje, de comunicación, de solidaridad, de encuentro; la capacidad de emocionarnos, de imaginar, de poder convertir los sueños en posibilidades reales; desarrollar la capacidad de mirar otras realidades y reconocerlas en su diversidad; desarrollar, en definitiva, todas nuestras capacidades humanas y tener la convicción de que, tanto las condiciones sociales como las personales, tanto nuestros cuerpos como nuestras mentes, nuestros sentimientos y nuestras ideas, son territorios sobre los cuales debemos ejercer procesos liberadores.

Cuando Paulo Freire formuló sus primeras propuestas educativas, allá por los años setenta del siglo pasado, no usaba el término de Educación Popular, sino de educación liberadora. En el contexto de esa época alguna gente entendió que la educación liberadora sería algo así como una educación que tenía un discurso





Reconocemos las características de un proceso transformador.

El camino : Proceso

liberador, es decir que hablaba sobre la liberación, que tenía un discurso transformador revolucionario. Pero no es así. Una educación liberadora, emancipadora, es aquella que, como proceso vital y radical, nos permite irnos liberando de las distintas ataduras que tenemos; es aquella que nos permite desatar todas nuestras capacidades individuales y colectivas: de creatividad, de criticidad, de acción transformadora. Es aquella que nos permite liberar todas nuestras potencialidades humanas, romper con los esquemas, las matrices conceptuales colonizadoras que recibimos en términos económicos, sociales, político-ideológicos y ser capaces de imaginar y de pensar otro tipo de relaciones humanas personales y colectivas.

Por eso es que los procesos de Educación Popular son políticos: porque crean poder, construyen poder, porque nos desarrollan capacidades para poder construir lo nuevo, lo que aún no existe. Y por ello son capacidades individuales y colectivas, porque lo que se puede lograr en conjunto es mucho más que la suma de lo que logremos hacer por separado. De ahí que los procesos de Educación Popular estén íntimamente ligados a procesos de organización popular.

### Construir un movimiento de educación popular basado en una ética de la vida

Ahora bien, entonces, ¿qué pasa con la educación formal? ¿Será que hay que poner por un lado a la educación formal y por otro lado a la educación popular?. Nosotros

decimos: ¡no! Cuando hablamos de Educación Popular, estamos hablando de desarrollar otra concepción de educación que debería estar presente en todas las formas y modalidades a través de las cuales se desarrollan los procesos educativos: en la educación pre-escolar, primaria, secundaria, universitaria, en los programas de educación no formal de personas jóvenes y adultas, pero también en los movimientos sociales, movimientos indígenas, movimientos feministas, movimientos campesinos, ecologistas, en la lucha por los derechos humanos, en los esfuerzos de participación ciudadana y democratización, en la apropiación de las experiencias de movilización y acción, en el rescate de la sabiduría ancestral de nuestros pueblos, en el dominio más profundo de la más sofisticada tecnología... en todos los terrenos surge el desafío de impulsar procesos emancipadores que nos construyan como sujetos protagónicos y transformadores. Eso es hacer una Educación Popular.

Y es muy interesante que ahora, dentro de CEAAL, tengamos como integrantes ya no solamente organizaciones no gubernamentales (*ONGs*). Ahora están entrando al CEAAL grupos y movimientos sociales, están entrando al CEAAL universidades y equipos de investigación-acción académica, están acercándose al CEAAL otras dimensiones de acción que tradicionalmente no estaban. Por eso nosotros y nosotras decimos que no queremos que el CEAAL sea solamente una coordinadora de *ONGs* (*porque se ha pensado algunas veces que hacer educación popular es algo exclusivo de las ONGs*). No.



Podemos ser también un espacio en el que las ONGs se coordinen, pero tenemos que ser mucho más. Tenemos que hacer del CEAAL un movimiento de Educación Popular y un movimiento de educadoras y educadores populares. Tenemos que convertirnos en un movimiento dinámico, activo, propositivo, vinculado a los movimientos sociales y políticos que existen en nuestra América Latina, y esto es lo que le va a dar sentido al trabajo que, como CEAAL, realicemos. Esa es nuestra tarea, ese es nuestro desafío en este momento, pero no basta con declararlo o desearlo, hay aún muchos debates y cambios por realizar. Para ello es que nos estamos reuniendo en estos días.

La realidad latinoamericana, pese a los procesos de cambio que estamos viviendo, está todavía impregnada del predominio de políticas basadas en concepciones neoli-

berales que siguen rigiendo la economía de nuestros países. La plaga del extractivismo sigue siendo una prioridad en muchos de nuestros países, lo que causaría a largo plazo la posibilidad del fin de muchos de nuestros recursos e incluso de las propias posibilidades de vida. Muchas políticas están dirigidas y focalizadas solamente hacia algunos sectores, y en el fondo refuerzan los esfuerzos de privatización que, desde los años ochenta y noventa, se han presentado en toda nuestra América Latina y que han continuado manteniendo la región con una creciente desigualdad.

En la gran mayoría de nuestros países las brechas de equidad e igualdad continúan intactas, pese a que ha habido políticas de cambio que han permitido superar niveles de pobreza extrema; sin embargo, el desafío de superar las brechas de equidad en el terreno económico,

social y cultural, las brechas de género, las brechas de discriminación étnica, las brechas de separación por edad, continúan intocadas. Todavía tenemos muchas brechas sobre las cuales tenemos que trabajar para construir un nuevo terreno sobre el cual edificar la nueva América Latina y el Caribe.

Por eso ante ese paradigma neoliberal ante el paradigma de la privatización ante ese paradigma del individualismo, ante ese paradigma de una educación para el mercado y una educación como mercancía, -es decir, donde los saberes y las posibilidades de educación se venden-, nosotros afirmamos otro paradigma: un paradigma de una educación transformadora, un paradigma de una educación para la solidaridad, un paradigma que garantice también el derecho a una educación pública gratuita y de calidad, un paradigma de

educación como construcción de capacidades de aprendizaje y crecimiento personal a lo largo de toda la vida. Por eso, en definitiva, estamos afirmando otra ética, otra visión de la vida, como sustento de una nueva educación.

Por todo lo señalado, la búsqueda en torno al “Vivir bien” o “Buen Vivir” o “Sumaq Kawsay” o “Suma Qamaña”, la búsqueda alrededor de una utopía de otro mundo distinto, no es simplemente una aspiración para algún día que llegará. Las utopías no son algo que nos imaginamos y esperamos con paciencia infinita que ojalá un día lleguen. No. Las utopías hay que construirlas cada día. Tienen sentido en la medida que la hacemos carne en la forma como vivimos cotidianamente, como trabajamos, como nos relacionamos hoy. No será posible construir sociedades democráticas sino vivimos la democracia en nuestra casa, en nuestra familia, en nuestros barrios, en nuestras organizaciones, en nuestras comunidades, en nuestros municipios, nues-

tras regiones... Allí tenemos que desarrollar una lógica distinta de relación humana y construir otras formas de relaciones de poder no autoritarias, verticales ni patriarcales, que precisamente sean las que hagan visibles y anuncien que esa utopía es posible, porque es posible vivirla desde ahora.

Entonces nos encontramos aquí en este Encuentro-asamblea del CEAAL para compartir críticamente lo que estamos haciendo, para ver qué estamos avanzando y qué dificultades tenemos en este contexto latinoamericano complejo, diverso, cambiante y lleno de contradicciones. Seguramente al interior del CEAAL tenemos diferencias en la manera como analizamos esas tensiones y contradicciones, porque las tensiones y las contradicciones son lugares desde donde siempre nos posicionamos; pero, como decía Gramsci, no podemos ser observadores neutros o externos de las contradicciones, sino que tenemos que ubicar en qué parte de la contradicción estamos colocados,

porque es desde esa tensión que hacemos las lecturas de lo que hay y las apuestas de lo que queremos que haya.

Por eso necesitamos también entender que nuestras prácticas son diversas y, en el debate crítico, respetar la diversidad de nuestro pensamiento y la diversidad de nuestras apuestas también. Es decir, explicitar nuestras divergencias, pero también buscar los puntos de confluencia y tratar de rescatar aquellos elementos centrales en los cuales tenemos que articular nuestras prácticas, lo cual no implica uniformidad, no significa homogeneidad. En América Latina y el Caribe muchas veces hemos tenido la perspectiva política deseable de buscar que todos tengamos un mismo discurso, de que todos y todas opinemos lo mismo y hagamos cosas similares, pero creo que eso es precisamente la negación de la construcción de la democracia como capacidad de acción colectiva transformadora, en movimiento, dinámica y respetuosa de las diversidades que responden a las distintas particularidades históricas, sociales y culturales que vivimos.



### El debate sobre la “calidad” de la educación

Por último, creo que en esta búsqueda de otra educación, del derecho a una educación de calidad, que tenemos que cuestionar algunos “rankings” de medición que se han ido creando desde una lógica de mercado para tratar de crear mayor competencia entre las instancias educativas. Estos rankings miden efectivamente algunos factores “medibles” en la educación formal, pero no necesariamente

permiten valorar los aspectos cualitativos de dichos esfuerzos educativos, de acuerdo a las condiciones y necesidades de cada realidad. Necesitaríamos por eso tener también algunos criterios cualitativos que nos permitan saber críticamente si tal institución educativa está respondiendo a las necesidades de su contexto, si tal institución educativa efectivamente tiene una coherencia con el respeto al medio ambiente en la manera como programa y utiliza sus recursos; cómo se desarrollan las vinculaciones que tiene con la comunidad y su entorno; qué factores de educabilidad están presentes en el entorno y que son potenciados o limitados por esta institución.

Algo así significaría analizar la calidad de la educación, su rol social, su pertinencia, su papel ético, su compromiso, sus vínculos, su sen-

tido... no hacer análisis al interior de las cuatro paredes de las aulas que, como muchas veces, como me encontré una vez en un centro educativo en Colombia, alguien ingeniosamente había escrito delante del nombre de cada aula, una "J", dejándolas con el nombre de "jaulas"... que es muchas veces en lo que se han convertido nuestras instituciones escolares. Por eso, por el contrario, aulas sin paredes y mentes sin cerrojos es lo que necesitamos para que el espacio educativo, incluso dentro del ámbito más formal posible, esté abierto al vínculo con los desafíos de la realidad y tenga un sentido.

Por todo lo anterior, es que afirmamos que el derecho a una educación de calidad nos lleva inmediatamente al tema de la participación de la ciudadanía y la profundización de la calidad de

la democracia. El derecho a una educación de calidad es el derecho a que podamos ser ciudadanos y ciudadanas, conscientes, críticas, participantes en la definición, en la ejecución, en la fiscalización de las políticas públicas, o sea, el derecho a que seamos actores y actrices sociales en los procesos en los que participamos, sea cual sea el ámbito en el que se desarrolle: puede ser en proyectos de alcance nacional o puede ser en nuestro municipio o puede ser en nuestro barrio. Los espacios de acción pueden ser muy distintos, pero son espacios que tenemos que nutrirlos de esa participación activa, crítica, propositiva. Eso es construir ciudadanía cada día. Ciudadanía no es ir cada cuatro años a votar. Entonces esa mirada sobre la cotidianidad implica que el derecho a la calidad de la educación está ligado al derecho a la participación ciudadana y ello va íntimamente ligado a la construcción de una democracia participativa. Por eso es importante reafirmar que la educación no es una mercancía; que los saberes no se compran ni se venden y que sin participación ciudadana crítica no existe la democracia.

Estos son algunos de los interesantes e importantes desafíos que debatiremos, analizaremos y sobre los que trabajaremos propuestas y acuerdos en estos próximos días en nuestro afán de hacer del CEAAL un movimiento de Educación Popular y un movimiento de educadores y educadoras populares comprometido con la construcción de un futuro de justicia, equidad, democracia y buen vivir en Nuestra América Latina y el Caribe.



# El PROFOCOM y el Cambio Educativo



**ALBERTO GONZÁLEZ C.**  
Educador Alternativo

**E**l lunes 29 de septiembre de este año las agencias de todo el país informaban que un total de 24.384 normalistas recibían ese día su título de Licenciatura, tras concluir dos años de estudio y la Sistematización de su experiencia educativa, como trabajo final.

Dicho grupo forma parte de la I Fase del Programa de Formación Complementaria de Maestros/as

(PROFOCOM), que apunta a llegar a 140 mil beneficiarios, la práctica totalidad de los maestros/as del país.

Para los Facilitadores/as ha supuesto la conclusión de un trabajo con varios grupos de maestros/as-Participantes en sus centros educativos.

Mucha gente pregunta qué hemos hecho en este tiempo y qué resultados tenemos. Es justo que expliquemos este proceso de Formación con algunas reflexiones compartidas con nuestras/os compañeras/os.

## *“El tiempo de los intentos”*

Una tarde de julio del 2012, sentados con un amigo en las gradas de la entrada del Ministerio, reflexionamos sobre nuestro compromiso con el PROFOCOM, a punto de empezar. El Viceministro de Educación Alternativa y Especial nos había convocado a todos los educadores/as populares con alguna experiencia. La puesta en marcha del Programa fue rápida. No se podía dejar de aplicar la Ley, después de dos años de promulgada, por falta de herramientas y formación de las maestras y maestros. Era un

compromiso de años, en el que las sesiones presenciales serían sábados y domingos, y las visitas a los CEAs serían vespertinas.

Pensamos en las dificultades personales y familiares, en nuestra responsabilidad con la educación popular, con la gente de abajo, en si valía la pena el esfuerzo para lo que se lograría. Conocíamos de la resistencia de sectores del Magisterio a la Ley y también del escepticismo de muchos. El debate estaba sobre la mesa desde hacía tiempo. Una postura mayoritaria era la de ver para creer. Se había diseñado el nuevo Currículo, pero, realmente, sabrán cómo aplicarla? – Cuestionaban.

Estábamos en un campo en disputa. O se convencía a los escépticos de la necesidad de un cambio hacia una educación comunitaria, inclusiva, transformadora, o proseguiría la prolongada inercia de lo tradicional.

En esos momentos, seguimos a Gramsci y, al pesimismo de la razón de las desventajas, opusimos, el optimismo de la voluntad del cambio y lo formulamos así: hemos esperado largos años para poder cambiar la educación. Si no lo hacemos ahora no podremos hacerlo nunca y además no tendremos derecho a quejarnos. Es la oportunidad de propiciar el cambio educativo y no podemos dejarla pasar.

Entramos a la primera sesión presencial en la ESFM Técnica de El Alto, era agosto y hacía frío en la mañanita, cuando subimos con las mochilas y los papelógrafos. Después de la sesión de Inaugu-

ración, nos dijeron que por ese día no habría más.

Al inicio, faltaban Facilitadores/as. Pedimos un espacio, armamos un grupo grande y comenzamos con los limitados medios que teníamos.

### Educación Popular en tiempos de gobiernos populares

Tuvimos un primer taller de tres días todo el grupo de Facilitadores alternativos para ver el Modelo educativo sociocomunitario productivo y concretar la metodología que íbamos a utilizar. Además de maestros y profesores de normales, había educadores populares de ONGs, universidades, iglesias y organizaciones sociales. Nos juntamos Educadoras y Educadores de *“aquellos tiempos duramente humanos”* de las dictaduras, donde la Educación Popular se forjó y desarrolló con fuerza.

No todos se quedaron. Hubo dificultades: falta de materiales, de criterios y cierta desorganización... Es cierto que –en palabras de Zavaleta- nuestro Estado es, en parte, aparente, con escasos recursos, con una fuerte impronta colonial, que es necesario avanzar en su reconstrucción y, más aún, que los sueños se construyen sin permiso. Los tiempos han cambiado. Ahora no se trata de luchar contra gobiernos oligárquicos y dictaduras, hoy hay espacio para construir desde la Educación Popular.

Durante 2 años, cada mes nos hemos reunido todos los Facilitadores/as alternativos del país, casi siempre en Cochabamba. Trabajamos con los Técnicos/as la reinvencción de la Educación Alternativa

para los tiempos de cambio: cómo hacer educación con las comunidades y ajustar nuestros programas a sus necesidades, cómo construir una educación productiva para acabar con la pobreza y los desastres (*provocados por el Capitalismo*), cómo apoyar a las comunidades y a las organizaciones sociales en su crecimiento, cómo construir nuestros conocimientos conjuntamente, cómo descolonizar nuestros instrumentos e ideas para caminar a la soberanía científica, cultural y tecnológica.

En el camino, repetidamente lo formal y lo académico se han topado con lo transformador e inclusivo, casi siempre de manera encubierta. No siempre lo hemos conseguido, pero hemos tenido una buena dirección desde arriba, hacia el cambio.

### El sueño se hace a mano y sin pedir permiso

En la primera Unidad de Formación, nos cuestionaron de forma general el Programa. Algunos dijeron que no habría títulos sino solo certificados y, cuando pudimos empezar a trabajar sobre el Modelo educativo, surgió el argumento de que el modelo comunitario no era para las ciudades. El primer cuestionamiento era una descalificación general y, como se ha demostrado, no fue cierta: el Programa demostró tener una propuesta educativa transformadora y los Títulos, que luego se entregaron, son en Provisión nacional.

Era una postura contra la pedagogía crítica: La educación en cualquier lugar del mundo debe y puede enfocarse, organizarse y de-



cidirse en comunidad. En todas las zonas de las ciudades hay vecinos, comunidades, grupos organizados que necesitan una educación pertinente, que transforme sus vidas y la de su comunidad.

Fue un tiempo que se aprovechó para aclarar con paciencia. La mayoría de los Maestros/as-Participantes del Programa entendió que el trabajo era serio y continuó. Cuando, más tarde (1913) algunas Federaciones magisteriles quisieron impedir el acceso a los cursos del PROFOCOM, ya era demasiado tarde para detener el Programa. Los y las maestras habían empezado a trabajar en sus CEAs en equipo, en la planificación educativa, con una nueva metodología.

### La apuesta descolonizadora y de transformación educativa

Sabíamos que partíamos de una educación tradicional (*lo que Elizardo había llamado "normalismo"*) y había que recuperar las corrientes y ex-

periencias transformadoras que habían sido reprimidas por los gobiernos oligárquicos y neoliberales.

Había que descolonizar la educación. Era una propuesta arriesgada y rupturista con el pasado, de una educación tradicional y colonial.

Presentamos, a continuación, algunas reflexiones sobre los logros, que compartimos con miles de maestras y maestros, incluso en los lugares más alejados del territorio patrio.

#### Logros:

- ▶ Un programa inclusivo de formación para todas/os.

Frente a modelos anteriores que apostaban por trabajar en pequeños núcleos, confiando en su difusión de forma natural (*lo que resulta inviable*), se ha apostado por formar a todos/as los maestros.

El Estado se ha esforzado por maximizar sus recursos y su logística para atender a 100.000 maestros en la Primera Fase y, prácticamente, a la totalidad en las dos siguientes.

Ha preparado, organizado y trasladado a más de mil Facilitadores/as, movilizado a las Escuelas Superiores de todo el país y ha entregado materiales impresos gratuitos de cada Unidad de Formación (UF), con un costo grande para el presupuesto educativo. Los facilitadores han podido llegar semanalmente a cada uno de su CEAs asignados.

Pese a las dificultades que hubo, dicho Programa formativo se ha convertido en algo que, probablemente, ningún país en Latinoamérica y el mundo lo ha logrado. Se diría que, vista de cerca y desde lo cotidiano, no es fácil darse cuenta de la magnitud de esta obra.

El primer paso en la descolonización es la inclusión de todas las personas, donde no haya lugares o sectores privilegiados y donde las herramientas e instrumentos para la transformación educativa se universalicen. Es la manera de hacer realidad una educación que llegue, en igualdad de condiciones, a todas y todos.

- ▶ Avanzando hacia una educación comunitaria, construida desde nuestras culturas y con proyección productiva auto-emancipadora.

El principal legado de Warisata es la educación comunitaria, dirigida y construida por la propia Comunidad, rompiendo barreras entre los centros educativos y ella. Lo

habían escrito en el frontis del edificio de la Escuela-Ayllu: *“Take Jakken Utapa” (La Casa de toda la gente)*. Siglos de colonialismo habían orientado hacia una educación individualista y habían paralizado la energía para construir desde los conocimientos de los pueblos.

Este punto fue especialmente sensible en el Programa, pues supone asumir el trasfondo central de la transformación. Se busca también cómo construir esta Educación Comunitaria en los barrios de las ciudades, en lugares donde la mentalidad alienada había desunido e individualizado.

Los Proyectos Comunitarios de Transformación Educativa (PCTE) a medio plazo se han construido, en buena parte, consultando con las comunidades. Los Proyectos Socio-productivos (PSP), a corto plazo, son también comunitarios y definen el currículo local.

La dimensión productiva, tanto material como intelectual, unida a la territorialización de los currículos han sido también aspectos destacados sobre los que hemos reflexionado y avanzado.

Estamos empezando a caminar de la mano Educación y de la Producción.

- Rescatando metodologías de la Educación Popular

En las sesiones de formación (*como se puede ver en la fotografía*), se van superando los esquemas intra-áulicos y pasivos de la clase tradicional, rescatando las metodologías de la Educación Popular. Hemos comen-

zando recogiendo las experiencias de las/os maestras/os, aportando con los acumulados teóricos, reflexionando y concluyendo siempre en la construcción de nuevos conocimientos. Estas metodologías tienen un sentido crítico, de construcción comunitaria y apuntan a la transformación personal y social, en armonía con la MadreTierra.

Además, hemos compartido estas experiencias metodológicas con los compañeros del Subsistema Regular, porque entendemos que la Educación Popular es parte del proceso transformador de los pueblos y abarca también la Educación Regular y la Superior.

- ▶ Rompiendo las barreras entre teoría y práctica.

Un elemento central en la descolonización ha sido romper las barreras que, en la Educación, elevaban la teoría a sitios de privilegio. La formación universitaria tradicional prosigue esa línea y se mantiene, en general, en ese nivel, con trabajos finales de tesis, las cuales, frecuentemente reelaboran teoría, poco relacionadas con el contexto. La construcción colonial de la superioridad de la teoría, se ha roto con un criterio de trabajo de aplicación a la práctica. En este Programa se exigía, en cada módulo formativo, un trabajo en el CEA y con la comunidad, como ser:

- ▶ Diagnóstico del contexto (DCP),
- ▶ Planificación del Proyecto Comunitario de Transformación Educativa PCTE),
- ▶ y del Proyecto Socio-productivo (PSP), -

- ▶ diseño de herramientas metodológicas,
- ▶ de módulos contextualizados,
- ▶ de recursos educativos,
- ▶ de propuestas de Evaluación,
- ▶ y, finalmente, la Sistematización de la propia práctica educativa de cada Maestro/a-Participante del Programa (*herramienta clave en la nueva metodología educativa*).

### Tiempo de siembra

Nuestras tecnologías educativas son de crianza. Tienen que ver con los ciclos de la naturaleza y nuestras maneras de entender el mundo. El proceso que hemos vivido estos años ha sido de siembra.

No todos los sembradores saben repartir bien la semilla, ni la tierra es pareja o igual de fértil.

Hemos lanzado las semillas, productos y acumulados de nuestras mejores experiencias (*como los proyectos socio-productivos de los CETHAs y muchos otros*) y sobre todo de nuestra tradición de Educación Comunitaria. Las hemos convertido en líneas de trabajo, las hemos reflexionado y contextualizado.

Nos toca cuidar y regar esas semillas para obtener buenos frutos. Buena parte de ellos no los veremos de inmediato. Depende del cuidado y el cariño que le pongamos, pero brotarán con fuerza porque hunden sus raíces en la tierra milenaria de nuestros pueblos, en las luchas por la transformación del Amawt'a Avelino, Elizardo, Santos Marka, Leandro Nina, los Promotores Culturales y miles de maestras/os que soñaron una tierra sin mal, un vivir bien en Comunidad.



## CEA-CETHA Irupana y Educación Permanente

**VICTOR CALLE T.**  
Miembro del ENAF

El Centro de Educación Alternativa CEA-CETHA Irupana, está ubicado en el Municipio de Irupana, Sud Yungas, a 151 Km de la ciudad de La Paz. Tiene tres pisos ecológicos : Altiplano, Valle y Yungas, tiene 110 comunidades y dos Centrales regionales, con 11.383 habitantes, aproximadamente (*Censo 2007*). Extensión territorial: 925 Km<sup>2</sup>. Altura: entre 1.000 y 6000 m.s.n.m.

Su principal actividad económica: producción tradicional de la hoja de coca.

La zona se caracteriza por la variedad de productos que se produce, entre cítricos, coca, frutas, mangas, café, hortalizas y otros de menor importancia desde el punto de vista económico:

- ▶ En el sector Altiplano, se caracteriza por la producción de la papa, oca, haba, cebada y la crianza de ovinos. La explotación de mi-

nerales es también uno de los rubros de importancia.

- ▶ En el sector Valle interandino, se produce hortalizas (*cebolla, tomate, haba, arveja y zanahoria*), cereales y ganado (*vacuno y bovino*)
- ▶ En el sector Yungas, predomina la producción de la coca, café, cítricos, mangas y miel de abeja.

El Municipio está dividido Político-Administrativamente en cantones, comunidades y centros pobla-

dos. El Municipio, geográficamente tiene dos sectores claramente definidos, Irupana (*Yungas*) e Illimani (*Valle Alto*).

Según el Programa de Desarrollo Municipal, existen 9 Cantones; en el sector o zona Yungas: Irupana, Laza, Chicaloma, Victorio Lanza y La Plazuela. En el sector Altiplano: Lambate, Taca, Pariguaya y Tres Ríos.

### Breve historia del CETHA Irupana

El CETHA Irupana (*actualmente CEA*) nació para prestar servicio educativo en las comunidades rurales, para aquellas personas que no han concluido sus estudios en el bachillerato, para las que, sin ser bachilleres quieren capacitarse en el área de técnica y agropecuaria, para quienes quieren capacitarse en sus comunidades de manera puntual sea en agropecuaria, tejidos, telares y otros.

Su trayectoria, desde 1990, transcurre por cuatro etapas.

- ▶ La primera, de *“gestación”*,
- ▶ la segunda, de *“fortalecimiento”*
- ▶ la tercera, de *“consolidación”*
- ▶ y la cuarta, de *“mejoramiento”*

### Primera etapa: 1990–1996

En noviembre de 1991, se realiza un Congreso Agro.económico para reflexionar y analizar diferentes aspectos, en el marco del Desarrollo Municipal de Irupana, entre ellos se ha considerado de importancia lo educativo y comunicacional. Una de las conclusiones fue la creación del CETHA, con el propósito de fortalecer las organizaciones existentes y los procesos económicos productivos municipales.

El 6 de marzo de 1993, se crea el Sub-Centro CETHA Irupana, con la presencia de la Dirección del

CETHA *“Hno. Nilo Cullen”* de Carmen Pampa y Autoridades Educativas, representantes de las Federaciones Sindicales y Políticas locales. Inicialmente, los/as Dirigentes de ambas Federaciones se inscriben como participantes de dicho Centro, a fin de motivar a otros.

### Segunda Etapa: 1997–2001

Esta etapa es marcada por la obtención de la Resolución Administrativa (*27-enero – 1997*). Se independiza del CETHA Carmen Pampa y pasa a depender de la Dirección Distrital de Irupana y de la Delegación Episcopal de Educación de la Vicaría de La Paz.

Al ser independiente, se hace responsable de los Sub-Centros de Tres Ríos y Circuata, con nuevo Directorio, que fortalece e impulsa la propuesta educativa comunicacional del CETHA, en estrecha coordinación con las Organizaciones de





Base y con instituciones de carácter público y de servicio que trabajan en la zona. Directorio que no prosperó por varias causas

El rol de CORACA-RI, en esta etapa fue importante, puesto que, asigna un apoyo económico a los Facilitadores/as para cubrir los gastos de alimentación y de vivienda. También logra un 7% del presupuesto de la Alcaldía para infraestructura, sin embargo, que no se concreta.

El CETHA Irupana, se consolida como Miembro Nato de la Red FERIA, entonces dependiente de la Comisión Episcopal de Educación y también forma parte de su Coordinadora Regional – La Paz Tropical.

### Tercera Etapa: 2002–2007

CETHA – Irupana, es seleccionada por el Viceministerio de Educación Alternativa para formar parte de los 100 centros propuestos para la generalización del Proceso de

Transformación Curricular de Educación Primaria de Adultos – EPA, a nivel Nacional.

Asimismo, participa en la regionalización del Currículo del EPA, conjuntamente con los CETHAs: Chulumani, Coripata, Carmen Pampa, Alto Beni, Mapiri y El Palmar (*Beni*).

Por entonces, se promovió las técnicas de tejido, computación, dactilografía y agropecuaria, esta última con la implementación del nuevo currículo, el cual se concluyó en la gestión 2004. En el sector del Illimani se realizaba capacitación agropecuaria de acuerdo a las demandas de la comunidad.

El CETHA, hasta finales del 2003, funcionaba en una instalación prestada por la Alcaldía, pero ya en febrero de 2004, se entregó la nueva infraestructura propia, construida con el apoyo de la ONG Ayuda en Acción/Bolivia.

### Cuarta etapa: 2008–...

Administrativamente, se cuenta con el ítem de Dirección titular, aspecto que era necesario, para un mejor funcionamiento institucional.

Por otra parte, tras un largo trámite, desde noviembre del 2013, se consigue la Resolución Administrativa que permite brindar los servicios en los niveles: EPA, ESA y ETA. (*con niveles de certificación de Técnico Básico, Técnico Auxiliar y Técnico Medio*). Asimismo, se implementa el nuevo currículo del EPJA, según la Ley 070.

### Educación Permanente en el CEA-CETHA Irupana

Desde el 2006, Bolivia ingresa a profundos cambios estructurales, en el caso específico de la Educación, la Ley “Avelino Siñani – Elizardo Pérez” (2010). Citamos algunos Artículos referentes a la temática que nos interesa:

- ▶ Artículo 4. (*Fines de la educación*), (inc.5): “contribuir a la convivencia

*armónica y equilibrada del ser humano con la Madre Tierra, frente a toda acción depredadora, respetando y recuperando las diversas cosmovisiones y culturas.”*

- ▶ Artículo 5. (*Objetivos de la educación*), (inc.12): *“Formar una conciencia productiva, comunitaria y ambiental en las y los estudiantes, fomentando la producción y consumo de productos ecológicos, con seguridad y soberanía alimentaria, conservando y protegiendo la biodiversidad, el territorio y la Madre Tierra, para vivir bien.”*
- ▶ Artículo 24. (*Educación Permanente*), (inc.1): menciona: *“La Educación permanente está destinada a toda la población y ofrece procesos formativos no escolarizados que respondan a necesidades, expectativas e intereses de las organizaciones, comunidades, familias y personas, en su formación socio comunitario, productivo y política.”*

También recordamos las opciones preferenciales de FERIA:

- ▶ Personas excluidas de las oportunidades educativas.
- ▶ Personas jóvenes, adultas y Comunidades del área rural.
- ▶ Pueblos Originarios / Indígenas.
- ▶ Opción preferencial por la mujer.
- ▶ Opción por una actitud respetuosa con la Madre Tierra.

### Con tales criterios, se inició la elaboración de proyectos productivos.

Uno de los cuales es:

*“Producción Agropecuaria Ecológica y Empoderamiento de la Mujer en el Municipio de Irupana”.*

Se implementa entre el CEA-CETHA Irupana y la Red FERIA, en acción coordinada con Autoridades municipales, Dirección Distrital, Federación Regional de Trabajadores Campesinos de Irupana (FRUTCI), Federación Única de Trabajadores Mujeres Campesina de Irupana (FUMCI) y las siguientes 5 comunidades del Municipio (*seleccionadas*

*al inicio*): Valle Hermoso, San Jorge, Vila Vila, Siquiljara y Santa Ana-Irupana, en las que se nombraron 10 hermanas por comunidad y, en total, 50 familias beneficiadas de las cinco comunidades.

### Taller

Se realizó el taller de socialización sobre su proceso de ejecución, con las 25 hermanas del primer grupo, equipo de Facilitadores/as del CEA-CETHA Irupana y con las Autoridades locales: Gobierno Municipal, FRUTCI, FUMCI, Dirección Distrital, Coraca y otros, para la implementación de las 50 huertas familiares, vivero comunitario y el documento-propuesta de Educación Permanente.

En dicho evento se consensuó la cronogramación de las siguientes actividades:

- ▶ Reuniones de coordinación
- ▶ Talleres, tanto teórico y la práctica



- ▶ Distribución de materiales, herramientas y semillas
- ▶ Implementación de huertas familiares
- ▶ Producción ecológica y orgánica de hortalizas
- ▶ Mantenimiento y cuidado del cultivo
- ▶ Implementación del vivero comunitario
- ▶ Elaboración de la matriz de la propuesta de Educación Permanente (EPER)

### Capacitación

A todo los/as familiares beneficiarias, específicamente mujeres se capacitaron sobre las siguientes temáticas: identidad cultural, liderazgo, género, manejo de huertas familiares y vivero comunitario, elaboración de abonos orgánicos (*producción orgánica*), transformación de productos locales, como implementar las huertas familiares y vivero comunitario para la producción de hortalizas y verduras orgánicas, con el propósito de mejorar y asegurar la alimentación de alto valor nutritivo, sano y fresco en cada hogar o familias del municipio de Irupana.

La mayoría de los talleres se han llevado en el CEA-Irupana y los talleres de réplica se ha efectuado en las 5 comunidades con los /as comunarios/as, generalmente se prestó los ambientes sede comunal y aulas de las unidades educativas, aunque el traslado de la capital a las comunidades es de 1 a 3 horas de viaje. Se llevó también varios talleres con los facilitadores del Centro, con el objetivo de implementar un documento de matriz de propuesta y/o lineamiento de base de una Educación

Permanente socio-productiva, comunitaria y ecológica, A partir de su aprobación se aplicara en el Municipio de Irupana.

### Implementación de huertas familiares y vivero comunitario

Para la implementación de 50 huertas familiares orgánicas, primero se realizó la elección del lugar y/o terreno. Es recomendable que estén próximos a la casa, que tenga accesibilidad a la fuente de agua para mejor mantenimiento, tener protección en los cultivos de las hortalizas.

Después de establecer la infraestructura de la huerta, viene la preparación de la tierra: roturado, rastrado, abonado, nivelado, elaboración de melgas, la siembra o almacigo, trasplante (*en este caso, es por almacigo*), en cuanto al riego, puede ser por aspersión, goteo o inundación. Posteriormente, viene el deshierbe y aporque, control de las enfermedades y plagas.

Finalmente, la cosecha, primero para el consumo familiar. Los excedentes para las familias de la comunidad y, si hay más producción, al mercado local.

A la vez, se trata de obtención de productos orgánicos y ecológicos, sin la intervención de productos agroquímicos y siempre respetando la Madre Tierra.

Esta experiencia, que se está implementado en 5 comunidades, es un referente para otras comunidades del Municipio El objetivo principal es que todas las familias tengan sus huertas familiares, capaces de producir hortalizas frescas, ecoló-

gicas para el uso diario en la dieta alimentaria.

El gobierno municipal sabe de este proyecto y es posible lo que incorpore en su Plan de Desarrollo Municipal (PDM) y en el Programa Operativo Anual (POA).

### Propuesta de Educación Permanente

Otra de las actividades más importantes que se llevó en adelante con este proyecto, fue la elaboración de una Propuesta Participativa de Educación Permanente para el Municipio de Irupana, como referencia para otros Centros. Además, la hay coordinación entre el Municipio y Dirección Distrital para colaborar al CEA-CETHA Irupana para la implementación de la Educación Permanente y comunitaria.

*NB. Para quien interese, recientemente salió un artículo respecto al CEA -CETHA Irupana:*

*"Como se ha organizado la Cooperativa en Irupana?"*

*Fabián Castillo. Cuaderno: Educación Alternativa y Especial (Nº 3)*

*ME - VEAYE - La Paz - 2014 (110 pp).*



# La Regional de Santa Cruz se fortalece:

*“Apuesta por una Educación incluyente”*



**IRENE VILLEGAS**  
Coordinadora de la CRF

La Regional Santa Cruz (CRF-SC) nace a principios de 1999, a invitación de los Facilitadores/as de Educación Rural Alternativa (FERIA). A su vez, dicha Regional va acogiendo a diferentes Centros. En mayo de 1999, se consolida una Directiva Ad-Hoc, con representantes de las algunas zonas del Departamento de Santa

Cruz: Chiquitanía, Colonización y Cordillera. Posteriormente, a partir de la gestión 2012, también prosigue ganando más terreno en tales zonas geográficas, en los Valles y en el área periurbana.

## Centros que conforman la Regional

### 1. Granja Hogar

El Centro de Formación Femenina “Granja Hogar”, fue creado por la Doctora en Ciencias Políticas y

Asistente Social Irmengard Kern. En 1956 dejó su país (Austria) y se trasladó a San Ignacio de Velasco para cumplir labores sociales, respondiendo a la invitación del Obispo José Rosenhammer, con cuyo apoyo fundó el primer colegio para mujeres en San Ignacio: La Granja Hogar. Gestionó recursos en Austria para que las niñas indígenas accedan a la educación, presta servicios integrales tanto desde la Educación Regular y Al-



ternativa, como, recientemente, desde la Educación Especial.

### Grupo Meta

Adolescentes y mujeres jóvenes de las comunidades campesinas y de los barrios alejados de San Ignacio de Velasco que, por la situación económica de sus familias y por falta del Nivel Secundario secundarias en sus comunidades no tienen acceso al Bachillerato.

En la gestión 2011 se aceptó por primera vez también alumnos varones.

### Visión

Objetivo del Centro es proporcionar una formación que apunta al futuro y a la mejora de las condiciones de la vida de la población

campesina, sobre todo de las mujeres, según el dicho africano: Formar una mujer es formar una generación.

### 2. CITHA Nuevo Palmar

Nace de las demandas de la población migrante quechua, asentada en la zona de San Julián Sur, desde la década de los '80.

Los gestores del proyecto son las Organizaciones Campesinas de Base. Inician el diseño del proyecto en 1992. Desde esa fecha hasta ahora ha sido un largo peregrinaje, buscando ser escuchados por autoridades gubernamentales, departamentales y municipales.

Su visión integral de Educación inclusiva, planteada por los colo-

nos, da las líneas directrices para el diseño de su plan educativo. El CITHA busca la formación de bachilleres técnicos, haciendo énfasis en el trabajo de extensión comunal: alfabetización, medio ambiente, capacitación técnica en:

- Agropecuaria
- Zootecnia
- Computación
- Corte y confección
- Fortalecimiento de la organización campesina
- Salud, higiene, nutrición, vivienda
- Y revalorización de los valores y expresiones culturales quechuas.

### 3. CEITHA "MAMENKO"

El Centro Integral Técnico Humanístico Acelerado CEITHA MAMENKO ("ellas andan" -en lengua indígena) es una



institución educativa, creada por mujeres para las mujeres jóvenes campesinas, mayores de 15 años que, por diversas razones, o no han accedido o no han culminado la Primaria.

Mediante la modalidad de internado, ofrece procesos de formación y capacitación sistemática alternativa en el nivel de certificación de educación primaria de adultos (EPA) y la formación de operarias y técnicas auxiliares. Están orientados a dotar de una formación integral, acelerada y capacitación para el desarrollo comunitario, herramientas que son imprescindibles para superar la situación de pobreza y violencia en que viven las mujeres, sobre todo en la provincia Ñuflo de Chávez del departamento de Santa Cruz.

### Misión

Contribuir a la formación integral de las mujeres jóvenes campesinas para que conozcan y ejerzan sus derechos, se autovaloren y desa-

rollen técnicas, destrezas y habilidades que les permitan tener una economía propia y mejorar sus condiciones de vida y se conviertan en líderes de su comunidad.

### Visión

Nuestra visión humanístico-cristiana, es de una humanidad; donde hombres y mujeres puedan desarrollarse plenamente como seres humanos, donde cada persona pueda vivir dignamente, con la dignidad de los hijos de Dios y tenga el espacio y la posibilidad de aportar lo mejor de sí misma, donde la unidad sea enriquecida con los tonos y colores de la diversidad, de la justicia, de la equidad y de la solidaridad, un mundo donde reine la fraternidad.

### Destinatarias

Mujeres Jóvenes campesinas, de la Provincia Ñuflo de Chávez y Guarayos, de las comunidades de San Ramón, San Julián, los núcleos 9, 12, 15, 63, 64, 18,

20, 68 "A", Cachuela España, San Lorenzo, La Asunta, Cabezas y El Plato. Mayores de 15 años, que han abandonado el la Escuela, sin finalizar la educación primaria o no han accedido a ella.

Como beneficiarias indirectas, también beneficia a todas las personas que integran la familia de las jóvenes y su comunidad, con preferencia mujeres, por la situación de desigualdad en que viven.

### Currículo

- ▶ Optamos por el enfoque curricular dialéctico.
- ▶ Integrador
- ▶ Flexible
- ▶ Introducimos la perspectiva de género.

### Metodología

- ▶ Activa y participativa.
- ▶ Basamos la educación en la solidaridad y la colaboración mutua; teniendo como principio básico

el rescate de la más desprotegida.

#### 4. CEITHA GARABATÄ

##### Visión

Brindar formación integral espiritual intelectual y técnica proporcionándoles las herramientas necesarias para que continúen su proceso de crecimiento de una manera autónoma y desarrollen al máximo todas sus capacidades y potencialidades.

##### Misión

Ofrecer una formación integral y capacitación profesional a Nivel Técnico Medio con alta ética, moral y compromiso cristiana, optando por los sectores menos favorecidos.

##### Servicios

- ▶ Computación
- ▶ Repostería
- ▶ Tallado en Madera
- ▶ Electricidad Industrial

##### Otros

- ▶ Casas Universitaria (*La Paz, Santa Cruz y Camiri*)
- ▶ Casa del Padre
- ▶ Casa Abapó
- ▶ Beca de trabajo universitaria

#### 5. Miguel Magone (1993–2013)

*"20 años forjando hombres y mujeres de éxito"*

Es un Centro Educativo Técnico-Humanístico, Público de Convenio, para hombres y mujeres

mayores de 15 años que no han terminado la Primaria (*o no han accedido a ella*), ofreciéndoles la oportunidad de obtener una carrera Técnica a Nivel de Técnico Medio, que les permita contar con una economía propia y mejorar su calidad de vida.

Cuenta con Resolución Ministerial. Es parte de Don Bosco Sur; empezó a funcionar desde 1993 como complemento del albergue, donde se atiende a muchachos de la calle o llegados de las Provincias con problemas de abandono y orfandad, siendo nuestro interés primordial el darles una buena formación cristiana y una profesión que les pueda reinsertar en la sociedad.



# CEITHA MIGUEL MAGONE

22 de marzo de 1993



### MIEMBROS NATOS



CENTRO EDUCATIVO	MUNICIPIO/PROVINCIA
CEITHA GARABATÁ	CABEZAS
CEITHA MAMENKO	SAN RAMÓN
CITHA NUEVO PALMAR	CUATRO CAÑADAS
GRANJA HOGAR	SAN IGNACIO DE VELASCO

### MIEMBROS FRATERNOS



CENTRO EDUCATIVO	MUNICIPIO/PROVINCIA
MIGUEL MAGONE	ANDRÉS IBAÑEZ
ANICETO SOLARES I	VALLEGRANDE
MAMÀ MARGARITA	ANDRÉS IBAÑEZ
PEROTÓ	BENI



#### Ubicación geográfica

Está situado en la zona sur, el Barrio Independencia, Avenida María Auxiliadora y Avenida Domingo Savio. Calle San Pedro y San Pablo. Nro. 5075

#### Fundación

22 de marzo de 1993, con el nombre de "Escuela Técnica MIGUEL MAGONE", iniciando labores con 80 estudiantes en las Carreras de: Imprenta, Electricidad, auto mecánica, conforme a las instructivas del Ministerio de Educación.

- ▶ Modalidades de Atención: Presencial y Semipresencial
- ▶ Niveles de atención: EPA, ESA y ETA
- ▶ Acreditación: Bachiller y Técnico Medio en:
- ▶ Mecánica Automotriz
- ▶ Mecánica Industrial
- ▶ Electricidad Industrial
- ▶ Artes gráficas

- ▶ Carpintería

#### Nuestra Visión

Ser un centro técnico-humanístico, líder en la capacitación y formación profesional técnica integral, acorde al avance de la tecnología, a la demanda de la sociedad, a nivel regional y nacional, siendo un punto de referencia de las empresas.

#### Nuestra Misión

Brindar a los/as jóvenes capacitación y formación profesional técnica integral de excelencia, basada en el Sistema Preventivo de Don Bosco (*la razón, la religión y el amor*), a través del desarrollo de competencias humano-laborales, orientada al emprendimiento y espíritu de servicio.

#### 6. Cardenal JULIO TERRAZAS

El Centro Ítalo-Boliviano "Cardenal Julio Terrazas" funciona en el Barrio El Carmen 2, donde no hay pavimento

ni muchas alternativas sanas para chicos/as. Brinda educación técnica a adolescentes y jóvenes. Fue construido por el aporte y esfuerzo de trabajadores de Italia. Ellos no solo nos están dando apoyo económico, también nos están regalando gran parte de su vida y de sus inquietudes.

El objetivo es que los muchachos inviertan su tiempo libre en estudiar una carrera técnica y se abran espacio en el mercado laboral para evitar que caigan en las redes de la delincuencia o que vuelvan a enfrentar problemas con la Ley.

Mario Mazzoleni (*Director del Centro Fortaleza*) es el principal gestor del proyecto, pues se contactó con los representantes de los trabajadores italianos para que apoyen la iniciativa. Es así que la obra se construyó con recursos de los aportes de la

Confederación Italiana General del Trabajo.

El Centro está abierto para todos los jóvenes que quieran aprender un oficio, entre ellos los del mencionado Centro Fortaleza que obtengan el respectivo permiso del juez.

Las carreras que oferta son: Mecánica Automotriz, Serigrafía, Cocina y Garzonería.

### 7. Aniceto Solaris

El Centro de Formación se encuentra ubicado en la Provincia Vallegrande, Ofrece sus servicios en la modalidad de internado y externado.

Objetivos:

- ▶ Promover una educación integral humanística técnica, para construir sujetos sociales enmarcados en los valores humanos y cristianos, capaces de desenvol-

verse y hacer buenos aportes a la sociedad.

- ▶ Formar personas con espíritu de superación a través de una formación integral, basada en valores humanos y cristianos.
- ▶ Proporcionar oportunidades para usar y desarrollar sus habilidades creativas, en lo intelectual, práctico y artístico.
- ▶ Crear un ambiente de servicio y solidaridad con las personas que conviven.
- ▶ Enfatizar la vivencia de valores inculcados en el centro, a ejemplo del Evangelio.

Especialidades:

- ▶ Corte – Confección
- ▶ Bordado mano y máquina
- ▶ Alimentación y Dietética:
- ▶ Tejido a mano y máquina:

Al cursar los 4 años de estudio se acredita certificado de Técnico Medio.

### 8. CENVICRUZ

La Ley N° 2887 (21-10-2004) crea el Centro educativo Nueva vida Santa Cruz.

Por su lado, dicha Ley N° 2887 crea el Centro Educativo Nueva Vida Santa Cruz, en los predios e instalaciones de la ex-Granja de Espejo, ubicado en el Cantón Espejos de la Provincia Andrés Ibáñez del Departamento de Santa Cruz.

Se orienta con un modelo responsabilizador y formativo-educativo, centrado en la aplicación de una metodología orientada a la reconducción de la conducta, rehabilitación y reinserción social de Adolescentes en Conflicto con la Ley, comprendidos entre 16 a 18 años.

De la misma manera, el Artículo 4 de la citada Ley dispone que quedan a cargo del cumplimiento de la presente Ley las autoridades



nacionales, departamentales y locales señaladas en los Artículos 2º y 3º, a fines del monitoreo de las actividades, la fiscalización del uso correcto de los recursos y la exitosa implementación del modelo educativo formativo orientado a la reinserción de adolescentes beneficiarios de esta normativa.

### 9. Mamá Margarita

Este ETA es un Centro Educativo Público de Convenio, creado por la Sociedad Salesiana. Lleva el nombre de la madre de Don Bosco. Acoge a personas de ambos sexos, mayores de 15 años, que no han terminado la Primaria o simplemente no han accedido a ella, ofreciéndoles la oportunidad de obtener una carrera Técnica corta, que les permitan contar con una economía propia y, de esta manera, mejorar su calidad de vida.

Se fundó en febrero del 2000. Se dio inicio a la apertura del libro de inscripciones para estudiantes regulares del Centro en ambientes de la Unidad Educativa "Joven Bolivia", empezando la gestión educativa el 15 de febrero de 2001.

Comienza su trabajo de capacitación de la mujer cruceña sin ningún ítem del Estado, con infraestructura prestada de la Sociedad Salesiana, en ambientes del Centro Recreativo-Oratorio, con la especialidad de Estética personal y Construcción, en el turno de la mañana, paralelo al colegio Joven Bolivia.

Nivel ETA: a la culminación del proceso formativo, los/las participantes reciben la acreditación como Técnicos en:

- ▶ Corte y Confección
- ▶ Manualidades
- ▶ Computación

- ▶ Estética Personal
- ▶ Repostería

### 10. CEITHAL

Comunidad Educativa Integral Técnica-Humanístico-Agropecuaria de Lomerío Nace de las Comunidades Indígenas Originarias de Lomerío (CICOL). Es un proyecto que abarca a toda la población: niños, jóvenes y adultos/as, por lo que se lo ha denominado: Plan de acciones Multi-educativas, en el cual se prioriza la formación de los jóvenes y adolescentes.

Surge del proyecto histórico del pueblo Monkoca (*chiquitano*) y una de sus principales prioridades es la recuperación de la lengua Bésiro y sus expresiones culturales. A partir de estas inquietudes, se fue consolidando la 1ª Academia de lengua Bésiro y, mediante ella, de se ha recopilado parte de la historia del pueblo.



# Red FERIA en el Día de la Alfabetización



**JAVIER REYES A.**  
**Apoyo ENAF**



Invitada por la Dirección General de Post-Alfabetización, el lunes 8 de septiembre del presente año, nuestra Red, al igual que otras instituciones educativas alternativas, también participó en la “Exposición de paneles y materiales educativos sobre procesos de Alfabetización en Bolivia”, presentada en el Museo Nacional de Arte de La Paz.

Nuestro sencillo aporte consistió en los siguientes aspectos:

- ▶ Elaboración y socialización de un resumen sobre las múltiples contribuciones de la Red

a la prolongada lucha contra el analfabetismo (*sobre todo mediante los Cethas*) desde la década de los '70 del siglo XX hasta hoy. El cual se publicó en el Boletín FERIA N° 9.

- ▶ Exposición de variadas publicaciones (1), no solo sobre dicha temática, sino también sobre Post-Alfabetización y EPA, realizadas por la Red, por alguna CRFs (*Potosí, por ejemplo*) y también de algunos Cethas (*Carmen Pampa, Tiraque, Socamani, Emborozú, Titicachi, Qurpa, etc.*), así como del CAS (*Guías, Cartillas, Módulos...*)
- ▶ Asimismo, colaboramos con fuentes





Las alfabetizadoras de Contexto amenizaron la jornada.

de consulta (*principalmente en base a Módulos sobre el tema del Programa F-3 y del PROFE*) de nuestro Centro Documental, al diseño de algunos Paneles que presentó el Programa Nacional de Post-Alfabetización en tal oportunidad.

A tiempo de concluir, es alentador ver que si Bolivia hoy día tiene el sano orgullo (3,59 %) de ubicarse entre los pocos países de Latinoamérica y el Caribe que han derrotado al Analfabetismo (2), es mérito de miles y miles de Educadores/as Alternativos (3) del Estado y la Sociedad Civil (*como de nuestra Red*) que, desde el anonimato, continúan luchando en toda nuestra geografía.

- 1) Compartimos el Stand con la CEE y la AAEE.
- 2) Como, en tal ocasión, informó el Viceministro de Educación Alternativa.

- 3) Sin olvidar a otros países de la "Patria Grande" que supieron ser solidarios oportunamente.



# Publicaciones Periódicas de Educación Popular y Alternativa Año 2013

**BEATRIZ ROCABADO T. Y ALFREDO REVILLA CH.**  
**Docentes Universitarios**

## Previos

Cada año, la Revista FERIA procura socializar entre nuestros/as lectoras una sencilla ficha bibliográfica (1) de aquellas Publicaciones Periódicas (*Seriadas*) (2) vinculadas al quehacer y debate teórico-práctico de la Educación Popular en Bolivia y, sobre todo, al del Área de Educación Alternativa (*EPJA y EPER*) que son nuestros espacios de servicio educativo.

Se trata de una recopilación incompleta pues, por diversos factores, no resulta fácil acceder a todas las publicaciones que aparecen en el panorama nacional.

Las agrupamos por Instancias-autoras, dado que varias de ellas, meritoriamente contribuyeron con más de una publicación al respecto, a lo largo del año 2014. (3)

## Publicaciones

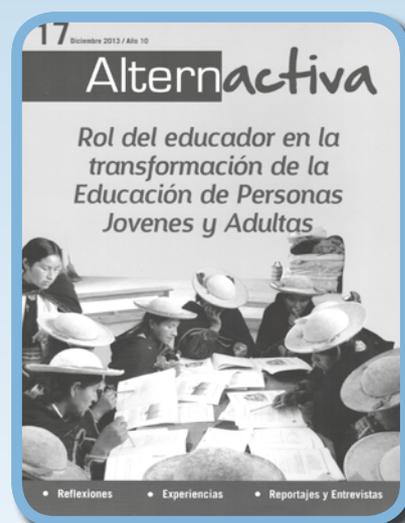
### • AAEA (*Asociación Alemana para la Educación de Adultos*)

#### - “Innovaciones pedagógicas en la EPJA”

Limachi-Kuno-Salazar  
Serie: Estudios con propuestas de PJA N° 14  
AAEA – div internacional.  
La Paz–Diciembre 2013 (66 pp)

#### - “Rol del educador en la transformación de la EPJA”

Edición: Elvira Kuno L.  
Revista Alternativa N° 17  
AAEA.  
La Paz–Diciembre 2013 (60 pp)



• **CEBIAE (Centro Boliviano de Investigación y Acción Educativas)**

**SEPARATAS (4)**

- **Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 184**

7 horas de clases, desafío aceptado

- PEyP: SEMTA (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Enero 2014 (8 pp)

- **Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 185**

Desafíos educativos para el 2014

- PEyP: QHARÜRÜ (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Febrero 2014 (8 pp)

- **Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 186**

Sirven de algo las Olimpiadas educativas?

- PEyP: Por qué el Cetha Emborozú? (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Marzo 2014 (8 pp)

- **Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 187**

Compromiso por la calidad educativa

- PEyP: Proyecto Bi-Alfa (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Abril 2014 (8 pp)

- **Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 188**

Tejiendo redes de convivencia armónica

- PEyP: UNITAS (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Mayo 2014 (8 pp)

- **Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 189**

El nuevo sistema educativo bajo la lupa

- PEyP: OECAS (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Junio 2014 (8 pp)

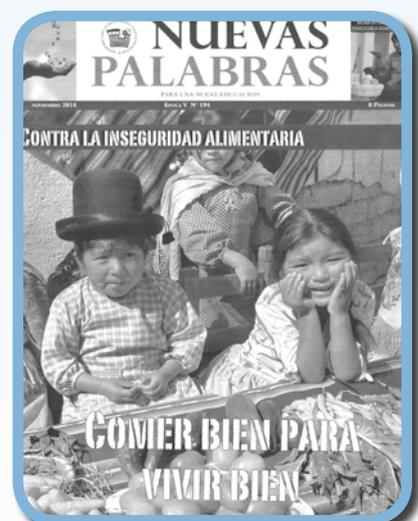
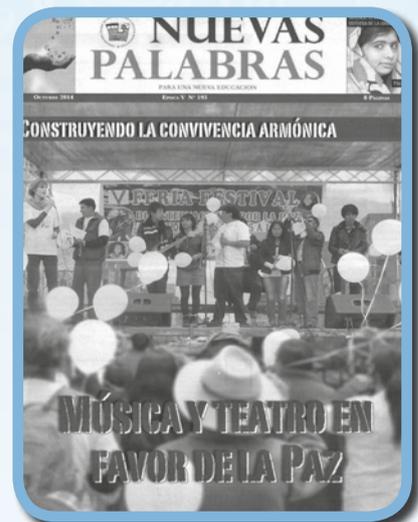
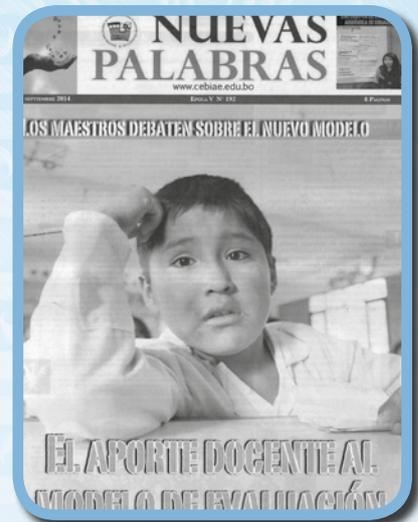
- **Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 190**

Muros escolares contra los chismes

- PEyP: CEPROMIN (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Julio 2014 (8 pp)



**- Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 191**

Educación mixta, el debate inconcluso

- PEyP: CEPROMIN (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Agosto 2014 (8 pp)

**- Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 192**

El aporte docente al modelo de Evaluación

- PEyP: Educación Alternativa (*el concepto*) (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Septiembre 2014 (8 pp)

**- Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 193**

Música y Teatro en favor de la Paz

- PEyP: Korpa–Nor Cinti (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Octubre 2014 (8 pp)

**• Nuevas Palabras (para una Nueva Educación) N°: 194**

Contra la inseguridad alimentaria.

Comer bien para vivir bien.

- PEyP: Freire y Bolivia (p.2)

CEBIAE.

La Paz. Noviembre 2014 (8 pp)

NB. En el presente año CEBIAE ha publicado una quincena de folletos, cuyo detalle, por limitación de espacio, no consignamos aquí.

A quienes interés, sugerimos consultar a: [cebiae@cebiae.edu.bo](mailto:cebiae@cebiae.edu.bo)

**• CEE-FTP**

**- Equidad de género**

Cuentos y Relatos (*en idioma Tsimane*)

La Paz (s/a) 2013 (16 pp.)

**- Tipos y Fertilidad de suelos**

La Paz-Diciembre 2013 (44 pp.)

**- Proyecto: Formación técnica profesional**

Trípticos: “Aprender produciendo” y Resultados

La Paz (s/a)–(c/u 8 pp.)

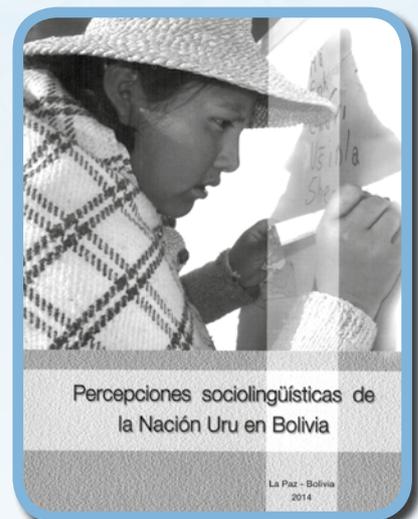
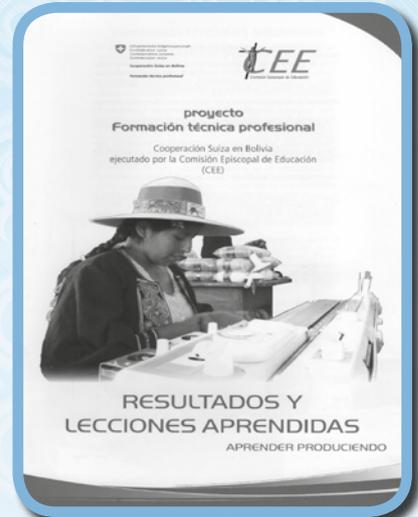
**• Fundación Machaqa Amawt’a**

Web: [www.fmachaqa.org](http://www.fmachaqa.org)

**“De la exclusión al protagonismo”**

Fundación Machaqa Amawt’a

La Paz 2014 (70pp)



**- Percepciones sociolingüísticas**

Jiménez-Navia-Acho-Ramírez  
Fundación Machaqa Amawt'a  
La Paz–2014 (116 pp.)

**- Manejo de L1 y L2 en los procesos educativos**

A. Ferreyra y L. Jiménez  
Fundación Machaqa Amawt'a  
La Paz–2014 (132 pp.)

**- Guías metodológicas para docentes:**

- Educación Bilingüe Simultánea Comunitaria  
Ruben Hilare Quispe (72 pp.)
- Educación Sociocomunitaria Productiva  
Rodrigo Paz y Edwin Quispe (56 pp.)
- Educación intracultural, intercultural y plurilingüe  
Elio Luis Pérez (28 pp.)  
Fundación Machaqa Amawt'a  
La Paz–2013

**• ME (Ministerio de Educación)**

**- Revista Educación para la transformación e inclusión N° 3**

Educación, Producción y Trabajo ,  
en el marco de la Agenda Patriótica 2025  
ME–VEAyE  
La Paz–2014 (106 pp.)

**- Boletín: Avanzamos N° 3**

Histórica titulación de 118 nuevos profesionales  
de UNIBOL  
ME  
La Paz – Febrero, 2014 (12 pp.)

**• Red FERIA**

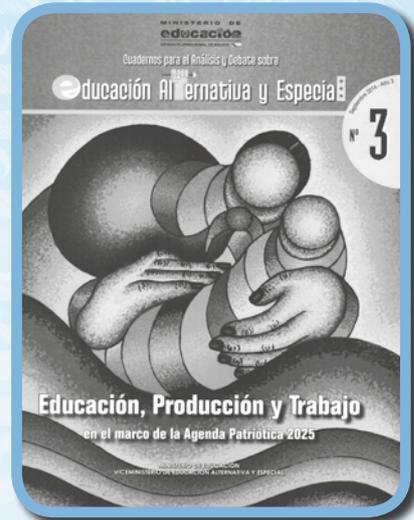
**- Revista: Red FERIA N° 24**

Red FERIA  
La Paz – Diciembre 2013 (42 pp.)

**- Boletín: Red FERIA N° 9**

Red FERIA  
La Paz – Septiembre 2013 (12 pp.)  
• OTRAS

**- Revista: “La Piragua” N° 39**



Apuesta programáticas desde la Educación Popular  
CEAAL-DVV-Internacional  
Panamá–Marzo 2014 (164 pp.)

**- Revista: PROFES N° 19**

(V Aniversario)

Grupo Editorial la Hoguera–La Casa del maestro  
La Paz – Octubre–Noviembre 2013 (20 pp)

**- Revista: Educación y Conocimiento N° 10**

Descolonización–Docente

Carrera Ciencias de la Educación

Instituto de Investigación e Interacción Educativa  
La Paz 2013 (88 pp)

**- Periódico: Hormigón armado N° 50**

Periódico cultural de los Lustracalzados

La Paz–2014 (28 pp)

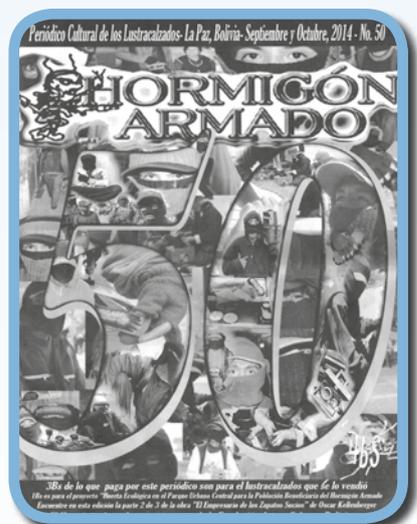
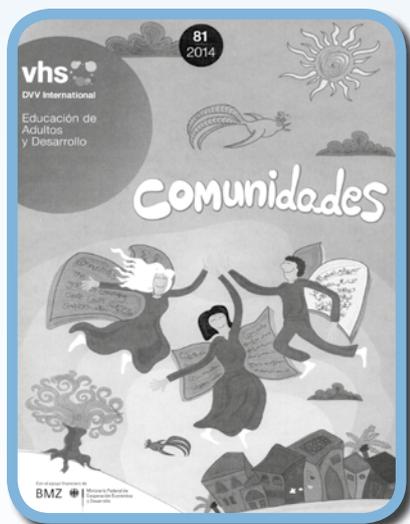
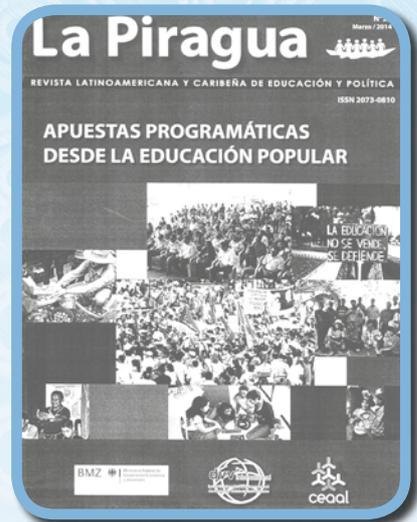
\*

1) Datos mínimos: Título, Autor, Lugar, Año, N° de páginas.

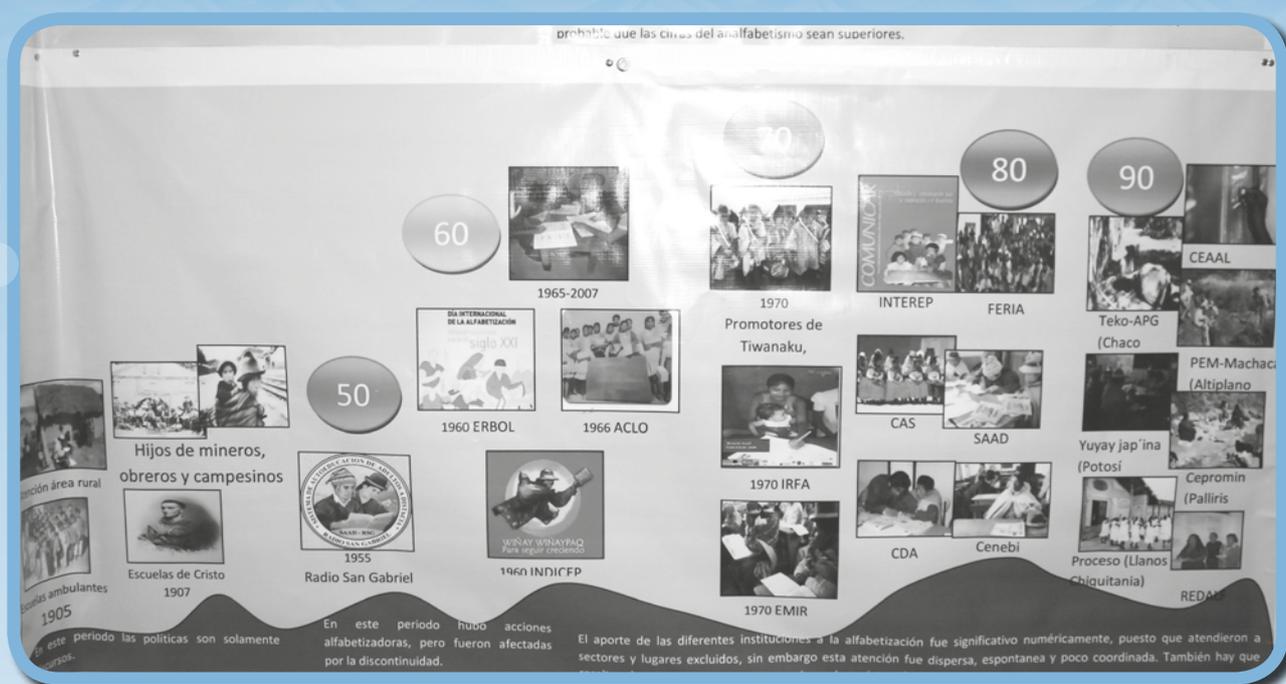
2) Excepcionalmente, alguna folletería no seriada

3) También se incluye publicaciones tardías del 2013.

4) Tan solo se transcribe el titular principal de la portada de cada Separata. Además (por estar vinculada a la Educación Popular y Alternativa), el tema de la Ficha de la Serie: "Proceso: Educación y Pueblo" (PEyP).



# Algunas menciones escritas sobre FERIA, Cethas y CAS Año 2014 <sup>(1)</sup>



## EQUIPO ENAF

Como ya dijimos en la anterior Revista (Nº 23), el conocer los comentarios escritos (en este caso, del 2014) de otras personas e instituciones educativas sobre el caminar de la Red FERIA, no solo ayuda a evaluar sus desaciertos y aciertos, sino también proporciona valiosos datos para los investigadores/as.

Al igual que el año pasado, proseguimos rescatando, no solo y principalmente aquellas menciones de publicaciones seriadadas, sino también aquellas a las que pudimos acceder, pues probablemente faltan otras. (Agradeceremos a nuestros lectores/as cualquier otra pista que nos puedan proporcionar al respecto).

De cada fuente bibliográfica, tan solo transcribimos el título, autor/a, lugar, año y páginas.

Como se verá, en cada mención (debajo del título y con asterisco) se incluye un escueto resumen del contenido.

Finalmente, para quienes interesa un mayor detalle al respecto, invitamos a visitar nuestro pequeño Centro Documental (CD-Feria): Edificio Esperanza Nº 650 (Oficina 4-A) Tel: 2-148020.

## Fuentes Bibliográficas

### • “Como se ha organizado la Cooperativa en Irupana?” (pp: 60-65)

- ▶ **Menciona al Cetha Irupana, como brazo educativo de CORACA**

Fabián Castillo.

Cuaderno: Educación Alternativa y Especial (Nº 3)  
ME – VEA y E. La Paz–2014 (110 pp).

### • “Las brasas de un fuego”

**La educación de adultos campesinos (pp: 208-210)**

- ▶ **Comenta sobre la génesis de los Cethas y otras experiencias afines.**

Jaime Zalles A.

La Paz – 2014 (240 pp)

### • “Rol del educador en la transformación de la EPJA” (pp: 60-65)

**Rol de los educadores en la transformación y la innovación educativa.**

- ▶ **Vincula dicha temática a la experiencia del CEA (Cetha) Titicachi. (pp: 5-10)**

Betzabé Zambrana U.

**Procesos de cualificación, en la perspectiva de una Educación Transformadora, desde la experiencia de la Red Feria.**

- ▶ **Presenta Programas cualificadores de Feria y CAS (pp: 30-36)**

Rene Ticona A.

Revista: Alternativa Nº 17

AAEA – dvv international

La Paz–Diciembre, 2013 (60 pp)

Correo: aaea@dvv-international.org.bo

### • “CADECA”

- ▶ **Menciona la modalidad Cetha en dicha institución. (p.5)**

José H. Rivera

Revista: Bolivia Misionera Nº: 9

La Paz – Septiembre – 2014 (28 pp)

### • “Área de Educación Permanente”

**Antecedentes históricos. (p. 7)**

- ▶ **Cita la experiencia de los Cethas. (p.5)**

ME – VEA y E.

La Paz–2013 (35 pp).

### • “Innovaciones pedagógicas en EPJA”

**Justina y Martín: Cartillas de Alfabetización**

- ▶ **Valora la experiencia del Cetha Titicachi. (p.35)**

Máxima Kuno L.

AAEA

La Paz – Diciembre–2013 (66 pp).

### • “... Educación Científica, Técnica y Tecnológica”

- ▶ **Menciona a Emborozú y Titicachi. (p.3)**

Eduardo González S.

Separata “Nuevas Palabras” Nº 184

CEBIAE

La Paz–Enero 2014 (8 pp).

### • “Novedades bibliográficas”

- ▶ **Presenta la ficha de la Revista Red Feria Nº 22. (p.2)**

**¿Por qué el Cetha Emborozú? (p.3)**

- ▶ **Analiza algunos factores de sus notables logros. (p.2)**

Serie: Proceso: Educación y Pueblo (*fichas de investigación*)

Separata “Nuevas Palabras” Nº 186

CEBIAE

La Paz–Marzo 2014 (8 pp).

### • “El CEMA en los ‘60 ”

- ▶ **Entre otras, menciona la modalidad CETHA. (p.2)**

Serie: Proceso: Educación y Pueblo (*fichas de investigación*)

Separata “Nuevas Palabras” Nº 191

CEBIAE

La Paz–Agosto 2014 (8 pp).

• **“Freire y Bolivia”**

- ▶ **Menciona una publicación del CAS y la UMSA. (p.2)**

Serie: Proceso: Educación y Pueblo (*fichas de investigación*)

Separata “*Nuevas Palabras*” N° 194

CEBIAE

La Paz–Noviembre 2014 (8 pp).

• **“Aprender produciendo”**

- ▶ **Menciona varios CEA-Cethas de 6 CRFs:**

Oruro, Potosí, Santa Cruz, Cochabamba, Beni y La Paz) (p.6)

CEE-Formación técnica profesional

La Paz – 2014(?) (8 pp).

• **“Tipos y fertilidad de suelos”**

- ▶ **Menciona al CETHAL Maniqui-Tsimane (San Borja-Beni)**

CEE-Formación técnica profesional

La Paz – Diciembre 2013 (44 pp).

• **“Equidad de Género”**

**Cuentos y Relatos (Idioma Tsimane)**

- ▶ **Menciona a varios CEA-Cethas:**

Alcoche, Caracollo, Uncía, CETHAL Maniqui, So-camani y Pongo.

CEE-Formación técnica profesional

La Paz - 2014(?) (16 pp).

*También se incluye algunas fuentes de fines del 2013 que se publicaron en el 2014.*



# CETHAS y CEAS de la Red Feria

## **CRF La Paz - Andina**

CETHA - Tupak Katari  
CETHA - Tres Cruces  
CAS - Centro Avelino Siñani  
CETHA - Idelfonso de las Muñecas  
CETHA - Cotosi B  
CEA/CETHA - María Magdalena  
CEA - Huayhuasi (*miembro fraterno*)  
CEA - Virgen de Remedios  
CAEM - (*miembro fraterno*)

## **CRF La Paz - Tropical**

CETHA - Hno. Nilo Cullen  
CETHA - Madre Marie Poussepin  
CETHA - Irupana  
CETHA - M. Elena Stollenwerk  
CETHA - Covendo Alto Beni  
CETHA - El Palmar  
CETHA - Apolo (*miembro fraterno*)  
CEA - Renacer (*miembro fraterno*)

## **CRF Oruro**

CETHA - Huayllamarca 2  
CETHA - Salinas G. de Mendoza  
CETHA - Caracollo  
CETHA - Socamani  
CEA - Poopó  
CETHA - 21 de septiembre  
CEA - Huari  
CEA - Wiñay Cacachaca  
CETHA - Litoral  
CEA - Corque

CEA - Eucaliptos  
CEA - Bolivia Holanda  
CEA - Curahuara de Carangas  
(*miembro fraterno*)

## **CRF Potosí**

CETHA - Toropalca  
CETHA - Caripuyo  
CETHA - Chiro Q'asa  
CEA - Colquechaca  
CETHA - Juan Ramón Alcalde  
CEA - Policarpio Colque  
CEA - Hnos. Katari  
CEA - Pocoata  
CEA - Santa Rita  
CEA - Otuyo  
CEA - Chayanta.  
CEA - Ocurí  
CEA - Tomás Frías.

## **CRF Tarija**

CETHA - Emborozú  
CETHA - Potrerillos  
CETHA - Iscayachi  
CETHA - El Condor  
CEA/CETHA - San José de Charaja  
CEA - Claret  
CETHA - Potreros  
Centro: Emborozú (*EDUPER*)

## **CRF Nor Amazonía**

CETHA - San Ignacio  
CETHA - Riberalta III

CETHA - Cáritas Guayaramerín  
CETHA - El Porvenir

**CRF Chuquisaca**

CEITHAR

**CRF Santa Cruz**

Escuela Formación Femenina "Granja Hogar"

CITHA - Nuevo Palmar

CEITHA - Mamenko

CEITHA - Garabatá

CETHA - Perotó (*miembro fraterno*)

CEA - Valle Grande (*miembro fraterno*)

CEA - Miguel Magone (*miembro fraterno*)

**CRF Cochabamba**

CEA - Jesús María

CEA - Tiraque

CEA - San José Obrero

CEA - Fermín Vallejos

CEA - Madre María Oliva.

CEA - San Lucas

CEA - Suma Sartawi

CEA - San Juan Bautista de Pongo.

CEA - San José

CEA - Delia Tetrault

CEA - Shinahota

CEA - San Eugenio de Mazonod

CEA - Koari A

CEA - Jaihuayco (*EDUPER*)

CEA - Teresa de Calcuta

CEA - Tata Esteban

CEA - Cristo Rey

CEA - Carlos Taboada (*miembro fraterno*)

CEA - Gral. Gualberto Arazola (*miembro fraterno*)

CEA - Musuj Muju Kawanapa (*miembro fraterno*)

CEA - Nuestra Sra. De Merced (*miembro fraterno*)

